



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT ÉLECTRONIQUE
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWŁĄT I MAŁYCH DZIECI
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ȘI COPII
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE IN OTROKE
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG
ЕЛЕКТРОННА ВЕЗНА ЗА НОВОРОДЕНИ И ДЕЦА
VASTASYNTYNEIDEN JA LASTEN ELEKTRONINEN VAAKA
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ
ELEKTRONISK VÅG FÖR NYFÖDDA OCH BARN

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung

Guia para utilização - Instrukcja obsługi - Instrucțiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu

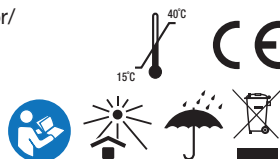
Navodilo za uporabo - Návod k obsluze - Használati utasítás - Ръководство на потребителя - Käyttöopas

Εγχειρίδιο χρήσης - Användarmanual

REF 6477 (Gima 27312)

Manufacturer/Fabbricante/Fabricant/Fabricante/Producent/
Hersteller/Producător or/Výrobce/Proizvođač/ Gyártó/Valmistaja:
Momert Zrt. 2400 Dunaújváros - HUNGARY, Papírgyári út 12-14
Made in Hungary

Distribuito da/Distributed by/Distribué par/Distribuido por/Distribuído por/
Dystrybuowane przez/Vertrieben von/Distribuit de/Distribuvány/
Distribuirao/Forgalmazza/Jakelija:
Gima S.p.A - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy
gima@gimaitaly.com - expotr@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com



Благодарим Ви, че избрахте нашия продукт. Вашата електронна везна е чувствителен измервателен уред, следователно я предпазвайте от претоварвания и големи динамични натоварвания! Никога не оставяйте вашето бебе без надзор върху везната!

Моля, прочетете инструкциите за употреба, преди да използвате везната.

Новата електронна везна за новородени е проектирана да измерва теглото на вашето бебе и да визуализира разликите в неговото тегло.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

- Функция за автоматично задържане
- Система за прецизно измерване
- Функция за показване на разликата в теглото
- Тарна функция
- Индикатор за изтощена батерия ("Lo")
- Автоматично изключване

Технически параметри	
Напрежение	2 литиеви батерии 3V CR2032
Гама на претегляне	20 Kg
Увеличаване на претегляне	5 g
Мерна единица на тегло	Kg, oz, lb:oz
Температура на функциониране и на съхранение	20-25°C/15°-40°C
Размер на дисплей	Диаметър на LCD = 8,0 cm – 3,15"

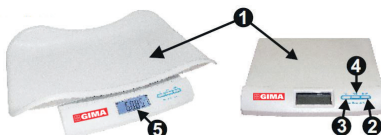
ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не забравяйте да спазвате маркираната полярност на батерията, когато я поставяте и/или сменяте.
- Изваждайте батерията, ако уредът остане неизползван за дълго време.
- Не оставяйте уреда без надзор, когато се използва.
- Този уред не е предназначен за употреба от деца или лица, с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, освен ако лице, отговорно за тяхната безопасност не ги наблюдава или инструктира. Уверете се, че децата не си играят с оборудването.
- Използвайте продукта само за целите, за които е предназначен и които са посочени в Ръководството с Инструкции.
- Използвайте оборудването само върху стабилна хоризонтална повърхност.
- Преди да почистите, сглобите или демонтирате капака, изключете оборудването и извадете батерията!
- Не използвайте абразивни или химически агресивни вещества за почистване на уреда.
- Не използвайте уреда, ако не работи правилно, ако е паднал, ако е бил повреден или ако е бил изложен на течности.
- Занесете уреда в оторизиран център за техническо обслужване за проверки и ремонти.
- Оборудването е предназначено само за домашна употреба. Не е предназначен за употреба в търговски обекти.
- Съхранявайте уреда далеч от източници на топлина, като радиатори и др. Не излагайте оборудването на слънчева светлина или влага.
- Не докосвайте оборудването с мокри или влажни ръце.
- Продуктът е чувствително устройство за измерване. Предотвратяване на сблъсъци или падания.
- Не се опитвайте да ремонтирате сами оборудването. Свържете се с оторизиран център за техническо обслужване.

НЕСПАЗНАТО НА ИНСТРУКЦИИТЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ОТКАЗ НА РЕМОНТ В ГАРАНЦИЯ!

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

1. Повърхност за претегляне (плоча за бебе)
2. Бутон ON/OFF
3. Бутон TARA
4. Бутон UNIT
5. Дисплей



ФУНКЦИОНАЛНИ БУТОНИ

- Везната може да се включва и изключва с бутон ON/OFF. (Натиснете бутон еднократно.)
- Функцията тара може да бъде активирана с бутон TARE. Две секунди след натискане на бутон на дисплея се появява "0.00", ако не е необходимо да се показва разликата в теглото, натиснете бутон TARE за 3 секунди, за да изтриете паметта. "M" ще изчезне от дисплей.
- Бутонът UNIT се използва за избор на мерна единица, която може да се види от дясната страна на дисплей.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ВЕЗНАТА

1. Тези везни работят със сменяеми литиеви батерии в две сменяеми части. Отстранете защитното фолио преди употреба (Фиг. 1).
2. Преди да претеглите бебето, кликнете върху плочата на везната върху повърхността за измерване, така че плочата да остане стабилна (Фиг. 2).
3. Ако желаете да претеглите дете, не е необходимо да се инсталира плочата.
4. Когато бъде натиснат бутонът ON/OFF веднъж, на дисплея се появява "0.00" (Фиг. 3).

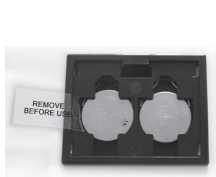
5. Поставете бебето върху подноса или го дръжте детето изправено върху везната.

След няколко секунди, измереното тегло ще се визуализира и ще се запази автоматично в паметта. Появява се "М", за да покаже наличието на данни в паметта.

След следващото претегляне, екранът показва измереното тегло и разликата между измереното тегло и предишното тегло, сменяйки се на 2 секундни смени. Последното измерено тегло се запазва автоматично в паметта, както при ръчно, така и при автоматично изключване.

6. При натискане на бутона ON/OFF след изключване на везната.

Ако не се използва везната в продължение на 30 секунди, везната ще се изключи автоматично



ФИГ.1



ФИГ.2



ФИГ.3

ФУНКЦИЯ ПАМЕТ

След включване на везната се визуализира "М", което означава, че последното измерено тегло се запазва в паметта, така че да е възможно да се визуализира разликата в теглото. Ако не е необходимо да се показва разликата в теглото, натиснете бутона TARE за 3 секунди, за да се изтрие паметта. "М" ще изчезне от дисплей. Когато се извадят батериите, паметта също ще бъде изтрита.

ОТНОСНО ТАРАТА

Ако се използва не само плочата и допълнителното тегло (одеяло, възглавница и т.н.) е по-малко от 5 kg, след натискане на бутона TARE на екрана се визуализира "0.00" и максималното измеримо тегло ще бъде 20 kg.

Ако допълнителното тегло е повече от 5 kg, след натискане на бутона TARE, на екрана се визуализира "0.00", но максималното измеримо тегло ще бъде по-малко от 20 kg (по-точно: 20 kg минус измереното тегло).

ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ НА ДИСПЛЕЯ

Ако след включване се визуализира предупреждението "LO" (Фиг. 4),

Или ако на дисплей не се появи нищо, батерията е изтощена и трябва да бъде сменена. Моля, отворете държача на батериите от задната страна на везната и внимателно извадете батериите, като натиснете малката сребриста плочка за задържане, за да извадите батериите от държача на батериите. Сменете изтощените батерии с нови. Изтощените батерии трябва да се изхвърлят на подходящо място. БАТЕРИИТЕ НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ В ГАРАНЦИЯТА

Ако на дисплей се появи съобщението "Err" (Фиг.5), това означава, че везната е претоварена; в този случай е необходимо да се намали теглото (претоварването може да доведе до неизправности на сензорите).

Ако на дисплей се визуализира съобщението "OUT2" (Фиг. 6), означава грешка на датчиците (след претоварване или след внезапно голямо динамично претоварване). В този случай, ние не поемаме отговорност за гаранция на продукт



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

ПОЧИСТВАНЕ, РЕМОТ И ПОДДРЪЖКА

Повърхността на групата може да се почиства само с влажна кърпа. Не използвайте почистващи препарати или твърди предмети, които могат да повредят повърхността!

Никога не почиствайте уреда под течаща вода, не го изплаквайте и не го потапяйте във вода!

Евентуална продължителна поддръжка, която изисква достъп до вътрешните части на продукта, трябва да се извършва от експертен център за техническо обслужване.

ЗАЩИТА НА СРЕДАТА

- Опаковъчните материали и остарялото оборудване трябва да бъдат рециклирани.
- Кутията, използвана за транспортиране, може да се изхвърли чрез разделно събиране.
- Полиетиленовите торбички трябва да бъдат рециклирани.



Изхвърляне: Продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Потребителите трябва да изхвърлят оборудването, което ще бъде бракувано, като го занесат на мястото за събиране, посочено за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ GIMA

Прилага се стандартната 12-месечна гаранция на GIMA.

Simboli - Symbols - Symboles - Símbolos - Symbole - Símbolos - Symbolika - Simboluri Simboli - Symboly - Szimbólumok - Символы - Symbolit - Σύμβολα - Symboler	
	IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit ES Código producto DE Erzeugniscode PT Código produto PL Numer katalogowy RO Cod produs HR Broj proizvoda SI Koda izdelka CZ Kód výrobku HU Termékkód BG Код на продукта FI Tuotekoodi GR Κωδικός προϊόντος SV Produktkod
	IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot ES Número de lote DE Chargennummer PT Número de lote PL Kod partii RO Număr de lot HR Broj serije SI Številka partije CZ Číslo šarže HU Tételszám BG Номер на партида FI Eränumero GR Αριθμός παρτίδας SV Satsnummer
	IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec ES Conservar en un lugar fresco y seco DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern PT Armazenar em local fresco e seco PL Przechowywać w suchym miejscu RO A se păstra într-un loc răcoros și uscat HR Čuvati na hladnom i suhom mjestu SI Hraniti na suhem in hladnem mestu CZ Skladujte na větraném a suchém místě HU Száraz, hűvös helyen tárolandó BG Да се съхранява на хладно и сухо място FI Säilytä kuivassa ja viileässä GR Διατηρείται σε όρσοερό και στεγνό περιβάλλον SV Förvara på svalt och torrt ställe
	IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES Conservar al amparo de la luz solar DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern PT Guardar ao abrigo da luz solar PL Przechowywać z dala od światła słonecznego RO A se păstra ferit de razele soarelui HR Čuvati zaštićeno od sunčeve svjetlosti SI Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo CZ Skladujte mimo slunečního světla HU Napfénytől védve tárolandó BG Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина FI Säilytä auringonvalolta suojassa GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία SV Skyddas från solljus
	IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation ES Consultar las instrucciones de uso DE Gebrauchsanweisung beachten PT Consulte as instruções de uso PL Przeczytaj instrukcję użytkowania RO Citiți instrucțiunile de utilizare HR Pročitajte upute za uporabu SI Preberite navodila za uporabo CZ Přečtěte si návod k použití HU Olvassa el a használati utasításokat BG Прочетете инструкциите за употреба FI Lue käyttöohjeet GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης SV Läs bruksanvisningen
	IT Data di fabbricazione GB Date of manufacture FR Date de fabrication ES Fecha de fabricación DE Herstellungsdatum PT Data de fabrico PL Data produkcji RO Data fabricației HR Datum proizvodnje SI Datum proizvodnje CZ Datum výroby HU Gyártás dátuma BG Дата на производство FI Valmistuspäivämäärä GR Ημερομηνία παραγωγής SV
	IT Prodotto conforme alla Direttiva Europea GB Product complies with European Directive FR Ce produit est conforme à la directive européenne ES Producto conforme a la Directiva Europea DE Produkt gemäß EU-Richtlinie PT Produto em conformidade com a Diretiva Europeia PL Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy Europejskiej RO Produs conform cu Directiva Europeană HR Proizvod sukladan Europskoj direktivi SI Produkt som överensstämmer med EU-direktiv CZ Výrobek vyhovuje evropské směrnici HU A termék megfelel az európai irányelvnek BG Продукт, съвместим с Европейската директива FI Tuote on EU-direktiivin mukainen GR Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία SV Produkt som överensstämmer med EU-direktiv
	IT Limite di temperatura GB Temperature limit FR Limite de température ES Limite de temperatura DE Temperaturgrenzwert PT Limite de temperatura PL Granica temperatury RO Limită de temperatură HR Ograničenje temperature SI Hranite pri temperaturi med in °C CZ Omezení teploty HU Hőmérsékleti határérték BG Температурна граница FI Temperatuurna граница GR Όριο θερμοκρασίας SV Temperaturgräns
	IT Smaltimento RAEE GB WEEE disposal FR Disposition DEEE ES Disposición WEEE DE Beseitigung WEEE PT Disposição REEE PL Odstąpienie zbiórka dla tego urządzenia RO Eliminare DEEE HR Zbrinjavanje OEEO-a SI Odstranjanje OEEO CZ Likvidace OEEO HU RAEE szerinti ártalmatlanítás BG Изхвърляне на OEEO FI Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun loppukäsittely GR Διάθεση WEEE SV Avfallshandtering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE)